


[Main](#)
[Search author](#)
[Search title](#)
[Browse language](#)
[New](#)
[Popular](#)
[Site map](#)

 Select collection:

 About this document: [see full record](#)

 [?] Abstract: Spanish translation of "[Lawh-i-Tibb](#)".

 [?] See also http://bahai-library.com/uhj_lawh_tibb.html.

 [?] Classified in collection [Provisional translations](#).

 [?] Language of this document: [Spanish](#)

[?] Posted with permission: translator.

Notes:

English translation from Persian by Khazeh Fananapazir; Spanish translation from English by Hasan Elias.

Tabla de la Medicina

by Baha'u'llah

Translated by Khazeh Fananapazir.

Translated by Hasan Elias.

Lawh-i-Tibb (la Tabla de la Medicina) (Traducción Provisional)

UNA ANTIGUA TABLA DE BAHÁ'U'LLÁH REVELADA A UN MÉDICO

¡SOBRE ÉL SEA BAHÁ EL MÁS GLORIOSO!

¡Él es Dios!

¡Oh Dios, el Conocedor Supremo! La Lengua Antigua pronuncia aquellas palabras que complacerán a los entendidos en ausencia de los médicos. Di: ¡Oh pueblo!, no comáis salvo cuando sintáis hambre. No bebáis después de haberos retirado a dormir. El ejercicio es bueno cuando el estómago está vacío; fortalece los músculos. Cuando el estómago está lleno es muy perjudicial.

No descuides el tratamiento médico cuando es necesario pero dejadlo cuando el cuerpo este en buenas condiciones. No toméis alimentos excepto cuando el proceso de (la digestión) haya concluido. No traguéis la comida hasta haberla masticado totalmente.

Tratad la enfermedad en primer lugar a través de la dieta y refrenad las medicinas. Si encontráis lo que necesitáis para curar en una hierba simple, no uséis medicamentos compuestos. Absteneos de las medicinas cuando la salud sea buena, pero administradlas cuando sea necesario. Si se sirven en la mesa dos alimentos diametralmente opuestos, no los

mezcléis. Conformaos con uno de ellos. Empezad primero con la comida líquida antes de tomar parte de la comida sólida. Tomar alimentos antes de que se hayan digerido los comidos anteriormente es peligroso – evitad esto.

Cuando empecéis a comer, empezad con Mi Nombre (Alláh'u'Abhá) y terminad con el Nombre de Dios (Yá Bahá'u'l-Abhá) el Poseedor del Trono y la tierra. Después de haber comido, caminad un poco para que la comida se asiente. Todo lo que sea difícil de masticar está prohibido a los prudentes. Así os lo ordena la Pluma Suprema.

Una comida ligera por la mañana es como una luz para el cuerpo. Evitad todo hábito perjudicial; son causa de desgracia para el mundo. Buscad la causa de la enfermedad. Este dicho es el fin de este discurso.

Estad satisfechos en todas las condiciones, debido a esto la persona es preservada de una mala condición y de la lasitud. No os rindáis ante la pena y la tristeza, pues son causa de la mayor desgracia. Los celos consumen el cuerpo y la ira quema el hígado. Evitad los celos y la ira igual que evitaríais a un león.

Limpiar el cuerpo es esencial, pero sólo en las estaciones templadas (debe hacerse frecuentemente). Quien se sobre alimenta, su enfermedad llega a ser más severa. Nosotros hemos ordenado para cada cosa una causa y le Hemos otorgado un efecto. Todo esto proviene de la efulgencia de Mi Nombre que Influye en todo. Vuestro Dios es el Comandante de todas las cosas. Di: De lo que Hemos explicado, los humores del cuerpo no deben ser excesivos y su cantidad depende en el estado del cuerpo. Un sexto de cada sexta parte en su condición normal es la proporción correcta.

Debemos confiar en Dios. No hay más Dios que Él, el que cura, el Sabio, el Protector. La Pluma Suprema no Ha escrito tales Palabras salvo por el Amor a vosotros, así podáis conocer que el pesar no se ha apoderado de la Bendita Belleza. Él no está afligido debido a lo que lo ha ocurrido desde las naciones, no, la tristeza es para aquel cuya razón no otorga algo de la Palabra de Dios. Nada en el cielo o en la tierra está fuera del dominio de Dios.

¡Oh médico! Al tratar a los enfermos, menciona primero el Nombre de Dios, el Poseedor del Día del Juicio, y después haz uso de las cosas que Dios ha destinado para curar a sus criaturas.

¡Por mi vida! El médico que ha bebido el vino de mi Amor puede curar con sólo su visita, y su aliento es misericordia y esperanza. Adheríos a él por el bien de vuestros cuerpos, pues (él) tiene la confirmación de Dios en su tratamiento. Este conocimiento (el arte de curar) es el más importante entre todas las ciencias, porque es el más grande de los medios creados por Dios, el Vivificador del polvo, para preservar los cuerpos de los hombres, y Él lo ha puesto delante de todas las ciencias y sabidurías. Puesto que éste es el día en que debéis levantaros para mi victoria.

Tu Nombre es mi curación, oh mi Dios, y el recuerdo de Ti es mi remedio. La proximidad a Ti es mi esperanza y el amor por Ti es mi compañero. Tu misericordia hacia mí es mi curación y mi socorro, tanto en este mundo como en el venidero. Tú verdaderamente eres el Todo Generoso, el Omnisciente, el Sapientísimo.

Dé Saludos y Amor a todos los amigos en nombre de Dios. Hoy dos cosas son amadas y buscadas. Una es Sabiduría y Expresión (Bayán), y la segunda es la Preservación de la Causa de Dios, el Misericordioso. Cada alma que ha logrado estos dos Mandatos (Gracias) es considerada ante Dios como un morador de la Ciudad de Eternidad, porque a través de esas dos cosas la Causa de Dios ha sido y se hará firme. Porque si la Sabiduría y (Expresión) no existen todos serán afligidos. En este caso, no quedaría aliento alguno para convertir a las personas a la Ley de Dios y si la Preservación (de la Causa) disminuye no habría aliento para mencionar a Dios o para conmover a las personas.

¡Oh amigos! El miedo y la angustia son cualidades femeninas, pero si los amigos de Dios meditaran sobre el mundo y su manifiesta hostilidad, la fuerza de los opresores no les asustarán y ellos volarán con las alas del anhelo hacia la Luz de Cielo. Lo que alguna vez este Ser ha deseado para Él, Él lo Ha deseado para todos los amigos del Verdadero y esa Preservación era y será Establecida.

El Propósito es que aquéllos que hablan de la Causa permanezcan en la tierra para que ellos puedan ocuparse con la remembranza del Dios del Universo. Por eso la preservación de vosotros y sus hermanos es necesaria y obligatoria en la Causa de Dios.

Si todos los amigos estuvieran actuando de acuerdo con lo que les es ordenado, la condición de la mayor parte de aquellos que moran en la tierra se adornaría por la Vestimenta de la Fe. Bendita es el alma de que atrae a otra a la Ley de Dios y la guía a la Vida Eterna. Ésta es una de las más grandes acciones a la Vista de Dios, el Adorado, el Supremo, el Más Alto. El Espíritu de Bahá descansa en usted.

D. W. G.

Back to: [Provisional translations](#)

[Home](#) | [Site Map](#) | [Forum](#) |
[Links](#) | [Contact/corrections](#)

[login](#)

*Google distinguishes apostrophes, e.g.
"Bahá'í" and
"Baháí" return different results.. See more
[search tips](#).*

script executed in 0.103 seconds